



FINANSMINISTERIET

Cirkulære om

**Aftale om tjenestetid mv. for  
fængselslærere/fængsels-  
overlærere**

**1996**

# **CIRKULÆRE OM AFTALE OM TJENESTETID MV. FOR FÆNGSELSLÆRERE/FÆNG- SELSSOVERLÆRERE**

Finansministeriet og Statstjenestemændenes Centralorganisation II har den 17. juni 1996 indgået vedlagte aftale om tjenestetid for fængselslærere/fængselsoverlærere.

Cirkulæret har virkning fra den 1. august 1996.

Bemærkninger til de enkelte bestemmelser.

## **Ad § 2. Arbejdsopgaver**

Lærernes arbejdsopgaver fremgår af bilag 1 til aftalen. Det bemærkes, at bilaget ikke er udtømmende og at den rækkefølge, opgaverne er opført i, ikke er udtryk for en prioritering.

## **Ad § 3. Arbejdstid**

Aftalen forudsætter, at fængslerne som hidtil tilbyder undervisningsaktiviteter hele året. Der er således ikke tilstræbt nogen ændring af den hidtidige praksis for undervisningens fordeling over året.

## **Ad § 4. Arbejdets tilrettelæggelse**

Det er forudsat, at lærerens arbejdstid planlægges i perioder af mindst 8 ugers varighed. Læreren skal have meddelelse om arbejdsplanen i god tid, inden denne træder i kraft og normalt senest 14 dage før ikrafttræden. Arbejdsplanen skal indeholde meddelelse om, hvilke undervisningstimer læreren skal læse samt de mødetidspunkter, som læreren skal være til stede på institutionen til løsning af øvrige opgaver.

Eventuelle ændringer i arbejdsplanen, f.eks. som følge af længerevarende aflysninger af undervisningen, skal meddeles læreren med et efter den konkrete situation rimeligt varsel.

Det er forudsat, at planlægningen af lærerens arbejdstid sker i samarbejde med læreren. Tillidsrepræsentanten orienteres om den konkrete planlægning. Tillidsrepræsentanten kan med ledelsen drøfte såvel generelle principper for planlægning som den konkrete planlægning.

#### **Ad § 5. Tjenestestedet**

Der er enighed mellem parterne om, at den øgede tilstedeværelse skal styrke det tværfaglige samarbejde med de øvrige personalegrupper og sikre bedre rammer for den individuelle kontakt mellem læreren og den indsatte. Dette er baggrunden for, at den aftalte tilstedeværelse såvidt muligt skal opføres på lærerens arbejdsplan.

Det er endvidere en forudsætning for anvendelse af bestemmelsen, at læreren kan tilbydes de fornødne fysiske rammer til løsning af de pågældende opgaver.

#### **Ad § 7. Forberedelse mv.**

Det er forudsat, at den enkelte lærer selv tilrettelægger forberedelse og efterbehandling af undervisningen og anvender den fornødne tid hertil.

Med hensyn til pauser i tilknytning til undervisningen skal det bemærkes, at der ikke med aftalen er forudsat nogen ændring af hidtidig praksis.

#### **Ad § 8. Opgaverettelse**

Opgaverettelse medregnes i lærerens arbejdstidsopgørelse med de af Undervisningsministeriet fastsatte minuttal pr. opgave, for tiden:

<i>Fagrække</i>	<i>Fagtrin</i>	<i>Arbejdstimer pr. elev pr. modul</i>
Dansk	Dansk 2	3,3
	Dansk 1	3,3
	som fremmedsprog	4,4
Matematik	Matematik 2	3,3
	Matematik 1	1,3
Engelsk	Engelsk 2	1,3
	Engelsk 1	1,3
Tysk	Tysk 2	1,3
	Tysk 1	1,3
Naturfag	Naturfag 1	1,3
	Naturfag 2	1,3

Tid til opgaverettelse beregnes på grundlag af det antal elever, der har deltaget i undervisningen inden 4. undervisningsuge i forløbet.

### **Ad § 9. Mundtlige prøver**

Efter stk. 3 skal læreren pr. prøve have medregnet yderligere 2 timer. En prøve kan omfatte flere hold på samme niveau, ligesom samme prøve kan være fordelt over flere dage.

### **Ad §§ 9 og 10. Mundtlige og skriftlige prøver**

Bestemmelserne finder tilsvarende anvendelse, såfremt læreren af skolen er udpeget som censor.

### **Ad § 11. Øvrige opgaver**

Der kan afsættes tid til tilrettelæggelse af særlige undervisningsforløb i de specielle tilfælde, hvor rammerne for den almindelige tid til forberedelse af undervisningen, jf § 6, klart vil være utilstrækkelig for en hensigtsmæssig varetagelse af disse opgaver.

### **Ad § 13. Omsorgsdage og bilag 3**

Som led i overenskomstforhandlingerne i 1995 blev der i barselsaftalen indført ret til 10 omsorgsdage som følge af barsel og adoption for ansatte, der bliver forældre efter den nye aftales ikrafttræden.

I tilknytning hertil blev det samtidig aftalt at åbne mulighed for, at ansatte, herunder også medarbejdere der ikke opfylder betingelserne for at opnå omsorgsdage i henhold til barselsaftalen, kan opspare omsorgsdage ved konvertering af eventuel ikke-afviklet afspadseringsfrihed, der er givet som kompensation for tidligere udført overarbejde.

Ordningen er frivillig, således at det er den ansatte, der vælger, om den ikke-afviklede frihed ved afspadseringsfristens udløb skal honoreres efter de almindelige regler om overarbejdsbetaling eller konverteres til omsorgsdage.

Der kan fastsættes et maksimum for antallet af afspadseringstimer, der kan omdannes til omsorgsdage. Maksimum fastsættes af ansættelsesmyndigheden, dog således, at de ansatte som minimum skal have mulighed for at opspare 10 omsorgsdage.

Ovennævnte bemærkninger til § 13 og bilag 3 erstattes tilsvarende af bemærkninger til de regler om konvertering af ikke-afviklet afspadsering, som Direktoratet for Kriminalforsorgen og de forhandlingsberettigede organisationer måtte indgå.

Finansministeriet

Den 17. juni 1996

P.M.V.

E.B.

Mogens Esmarch

# AFTALE OM TJENESTETID MV. FOR FÆNGSELS- LÆRERE/FÆNGSELSSOVERLÆRERE

## Område

§ 1. Aftalen omfatter fængselslærere/-overlærere ansat ved kriminalforsorgens institutioner.

## Arbejdsopgaver

§ 2. Lærerens arbejdsopgaver omfatter undervisning, pædagogisk/administrative opgaver samt opgaver af mere tværfaglig karakter.

Stk. 2. Lærerens arbejdsopgaver fremgår af bilag 1.

## Arbejdstid

§ 3. Den årlige arbejdstid udgør 1924 timer, inkl. ferie og fridage. Det skal tilstræbes, at lærerens arbejdstid fordeles jævnt over året.

## Arbejdets tilrettelæggelse

§ 4. Tjenesten tilrettelægges normalt på hverdage, mandag til fredag.

Stk. 2. Den daglige tjeneste skal så vidt muligt være samlet og kan ikke deles i mere end 3 dele.

Stk. 3. 3-delt tjeneste indgår i arbejdstidsopgørelsen med den faktiske udførte tjeneste, dog mindst 7,4 timer.

Stk. 4. Hvis læreren indkaldes til ekstratjeneste med et varsel på mindre end 24 timer, indgår denne i arbejdstidsopgørelsen med mindst 3 timer.

Stk. 5. Arbejdsdage, på hvilke læreren er fraværende på grund af sygdom eller andet lovligt forfald, indgår i arbejdstidsopgørelsen med den planlag-

te arbejdstid. Hvis der ikke er planlagt nogen arbejdstid, regnes med 7,4 timer pr. dag. Ferie og søgnehellidage indgår i arbejdstidsopgørelsen med 7,4 timer pr. dag.

### **Arbejdsstedet**

**§ 5.** Lærerens arbejdsopgaver bør fortrinsvis løses på institutionen. Såfremt læreren ved aftale forpligter sig til at være til stede på institutionen under løsning af de i §§ 7 og 8 nævnte opgaver mindst svarende til gennemsnitlig 3 timer pr. uge (ekskl. pauser i tilknytning til undervisningen) indgår i lærerens arbejdstidsopgørelse 30 timer pr. år. Disse timer anses for medgået i forbindelse med en øget og ikke planlagt kontakt til fængslets øvrige personale og til de indsatte. For hver time gennemsnitlig pr. uge læreren herudover forpligter sig til at være til stede, indgår yderligere 10 timer i årsopgørelsen. De 30 henholdsvis 10 timer nedsættes forholdsmæssigt, såfremt den aftalte forpligtelse vedrører en kortere periode end normperioden.

Stk. 2. Lærerens tilstedeværelse efter stk. 1 fastlægges efter drøftelse mellem læreren og ledelsen under hensyntagen til den pædagogiske tilrettelæggelse af undervisningen. Tilstedeværelsen fastlægges såvidt muligt i tjenesteplanen.

Stk. 3. Såfremt læreren undtagelsesvist pålægges at løse andre opgaver under tilstedeværelsen efter stk. 1, indgår den medgåede tid i lærerens arbejdstidsopgørelse, jf. § 11.

### **Undervisning**

**§ 6.** Læreren tillægges normalt højst 664 timer og normalt mindst 500 timer årligt til undervisning.

Stk. 2. Undervisning af et hold indgår i lærerens arbejdstidsopgørelse med det for holdet i faget planlagte antal undervisningstimer.

Stk. 3. Meddeles en lærer aflysning af undervisning senest arbejdsdagen før, den pågældende undervisning skulle have været givet, kan læreren, inden for 3 måneder efter aflysningen har fundet sted med et varsel på

mindst 2 uger, pålægges at læse et tilsvarende antal undervisningstimer. Aflyses undervisning samme dag, kan læreren pålægges at løse andre opgaver i de aflyste timer.

### **Forberedelse mv.**

**§ 7.** For hver 60 minutters undervisning medregnes i lærerens arbejdstidsopgørelse yderligere 60 minutter til forberedelse mv.

Stk. 2. Den efter stk. 1 medregnede tid medgår til løsning af de i bilag 1, punkt 2, anførte arbejdsopgaver samt pauser i tilknytning til undervisningslektionerne.

Stk. 3. Med virkning fra det kalenderår hvori læreren fylder 60 år, kan læreren ud over den i stk. 1 medregnede tid få medregnet yderligere 25 minutter for hver times undervisning, såfremt han anmoder herom.

I givet fald nedsættes det maksimale antal undervisningstimer, jf. § 6, stk. 1, til 523 timer til undervisning årligt. Arbejdstimer ud over den for normperioden fastsatte arbejdstid, jf. § 3, afspadsreses som nævnt i § 12, dog uden tillæg på 50 pct. § 12, stk. 4 finder ikke anvendelse.

### **Opgaverettelse**

**§ 8.** Opgaverettelse ved prøveforberedende undervisning under AVU medregnes i lærerens arbejdstidsopgørelse efter Undervisningsministeriets regler.

### **Mundtlige prøver**

**§ 9.** Lærerens tidsforbrug ved eksamination og censur ved mundtlige prøver beregnes som antallet af elever, der har gennemført en mundtlig prøve ganget med den tid pr. eksamination, der er fastsat i Undervisningsministeriets regler om undervisning og prøver inden for almen voksenuddannelse. Elever, der udebliver fra prøven eller framelder sig senere end to døgn før dens afholdelse, indgår ligeledes i beregningen.

Stk. 2. Hver time, der i henhold til stk. 1 er beregnet til eksamination og censur ved mundtlige prøver, medregnes i arbejdstidsopgørelsen med 2 timer.



Stk. 3. Til eksamination medregnes der herudover 2 timer pr. prøve, dog mindst 4 timer i alt pr. prøve inkl. tid efter stk. 1 og 2.

Stk. 4. Den i stk. 2 og stk. 3 beregnede tid ydes for forberedelse af mundtlige prøver. Der kan ikke herudover ydes læreren tid til løsning af opgaverne i tilknytning til mundtlige prøver.

### **Skriftlige prøver**

**§ 10.** Lærerens tidsforbrug ved bedømmelse af skriftlige prøver medregnes i arbejdstimer som antallet af gennemførte bedømmelser ganget med det tidsforbrug pr. bedømmelse, der er fastsat i Undervisningsministeriets regler om undervisning og prøver inden for almen voksenuddannelse.

Stk. 2. Lærerens tidsforbrug som vagt mv. ved skriftlig prøve medregnes i arbejdstidsopgørelsen med det faktiske tidsforbrug.

Stk. 3. Ved udarbejdelse af interne skriftlige prøver i dansk og matematik medregnes i arbejdstidsopgørelsen 10 henholdsvis 30 timer for hvert udarbejdet prøvesæt.

### **Øvrige opgaver**

**§ 11.** Ledelsen fastlægger efter drøftelse med den pågældende lærer tidsforbruget til pædagogiske, administrative samt andre opgaver, jf. bilag 1, punkterne 4, 5 og 6.

### **Overarbejde**

**§ 12.** Overarbejde bør så vidt muligt undgås.

Stk. 2. Ved overskridelse af den i § 3 fastsatte årlige arbejdstidsnorm godtgøres den overskydende tid med frihed af samme varighed med tillæg af 50 pct.

Stk. 3. Erstatningsfrihed efter stk. 2 afvikles senest 3 måneder efter udløbet af normperioden, medmindre andet aftales mellem læreren og ledelsen.

Stk. 4. Kan erstatningsfriheden ikke gives inden den efter stk. 3 nævnte frist, ydes i stedet overarbejdsbetaling. Satsen for overarbejdsbetaling beregnes som 1/1924 af vedkommende lærers årsløn på udbetalingstidspunktet med tillæg af 50 pct.

### **Omsorgsdage**

**§ 13.** Lærerne omfattes af den aftale om konvertering af ikke-afviklet afspadsering til omsorgsdage, som måtte blive indgået mellem Direktoratet for Kriminalforsorgen og de forhandlingsberettigede personaleorganisationer. Indtil en sådan aftale er indgået, gælder de i bilag 3 optrykte bestemmelser herom.

### **Arbejdstidsopgørelse**

**§ 14.** Opgørelse af lærerens arbejdstid skal ske hurtigst muligt og normalt senest 1 måned efter udløbet af normperioden (året).

### **Særlige regler for så vidt angår projektlærere**

**§ 15.** For fængselslærere, der fungerer som projektlærere, jf. bilag 2, udgør arbejdstiden 37 timer pr. uge, der fordeles på ugens 5 første dage. Arbejde herudover betragtes som overarbejde, der afvikles efter reglerne i § 12 og § 13, idet dog arbejdstiden opgøres månedsvis. Eventuel erstatningsfrihed efter § 11, stk. 2, skal afvikles inden 3 måneder.

Stk. 2. Aftalens §§ 5-11 finder ikke anvendelse for fængselslærere, der fungerer som projektlærere.

### **Ikrafttræden mv.**

**§ 16.** Nærværende aftale træder i kraft 1. august 1996 og kan af hver af parterne opsiges med 3 måneders varsel.

Stk. 2. Samtidig ophæves aftale af 8. juli 1981 mellem Finansministeriet og Statstjenestemændenes Centralorganisation II om tjenestetiden mv. for fængslslærere/fængselsoverlærere.

København, den 17. juni 1996

Statstjenestemændenes  
Centralorganisation II

Tommy Agerskov Thomsen

Finansministeriet  
P.M.V.  
E.B.

Mogens Esmarch

## Arbejdsopgaver for lærere ved Kriminalforsorgens fængselsskoler.

### 1. *Undervisning.*

Lærerne varetager undervisning i : specialundervisning/herunder undervisning af fremmedsprogede i dansk og/eller engelsk, opfriskningskurser (7. - 8. klasses niveau) og undervisning i henhold til lov om almen voksenuddannelse. I enkelte situationer er lærere støttelærer for elever med selvstudium fx på HF-niveau.

### 2. *Direkte undervisningsrelaterede opgaver.*

I tilknytning til undervisningen har lærerne bl.a. følgende opgaver:

- Planlægning af undervisningsforløb,
- forberedelse af undervisning,
- opgaverrettelse, evaluering og efterbehandling af undervisningen samt prøveforberedelse,
- medvirken i pædagogisk-administrative funktioner i tilknytning til undervisningen, fx fremmødeprotokol, udarbejdelse af forløbsbeskrivelser og lignende,
- almindeligt tilsyn med udstyr og inventar til undervisningen.

### 3. *Prøver.*

Læreren skal medvirke ved gennemførelse af prøver og har bl.a. følgende opgaver:

- Udarbejdelse af prøvesæt til intern skriftlig prøve,
- eksamination og censur ved mundtlige prøver,
- bedømmelse af skriftlige prøver,
- udfyldelse af karakterliste,
- tilsyn ved skriftlige prøver, herunder lærerens pligtige tilstedeværelse under prøver.

### 4. *Opgaver, der påhviler lærergruppen generelt.*

Læreren deltager i afdelingsrådsmøder vedr. sagsbehandling.

Læreren skal endvidere medvirke i fængselsskolernes uddannelsesvirksomhed, der bl.a. omfatter:

- Rådgivning og vejledning af eleverne generelt,
- rådgivning og vejledning af fængselsfunktionærer i uddannelsesspørgsmål vedr. elever,
- faglig og pædagogisk ajourføring, herunder deltagelse i møder om faglige og pædagogiske emner,
- planlægning, koordinering mv. af undervisningen, herunder:

Deltagelse i pædagogisk udvalg, deltagelse i eventuelle underudvalg og arbejdsgrupper nedsat af Kriminalforsorgen/fængslet

- planlægning, etablering og opretholdelse af - samt medvirken i - fagligt og tværfagligt samarbejde mellem lærerne samt
- koordinering af elevernes undervisning og arbejdsbyrder.

**5. Opgaver, der påhviler lærergruppen specifikt.**

Bl.a.:

- Deltagelse i pædagogiske kurser og planlægningsmøder,
- deltagelse i netværksarbejde,
- tilsyn med samlinger samt
- faglig vejledning af selvstuderende.

**6. Andre opgaver.**

Administrativ og pædagogisk bistand, herunder bistand til:

- forsøgsarbejde,
- tilrettelæggelse af særlige undervisningsforløb,
- udviklingsopgaver, herunder udvikling af undervisningsforløb,
- projektledelse/projektkoordination,
- uddannelsesvejledning og pædagogisk vejledning inden for fritidsområdet,
- tillidsrepræsentant,
- medlem af lokal samarbejdsudvalg samt
- sikkerhedsrepræsentant.

---

**Direktoratet for Kriminalforsorgen**  
**Undervisningskontoret**

**BILAG 2**

Arbejdsopgaver for fængselslærere, der fungerer som projektører ved Kriminalforsorgens produktionsskoler, omfatter blandt andet:

- praktisk og teoretisk vejledning af de deltagende elever i samarbejde med den tilknyttede fængselsfunktionær,
- pædagogisk vejledning og undervisning af de deltagende elever i forbindelse med den i produktionsskolevirksomheden afledte undervisning,
- undervisning af deltagende elever, som måtte have behov for hensyntagende specialundervisning,
- mødevirksomhed i samarbejde med den tilknyttede fængselsfunktionær vedrørende afdelingsmøder om de elever, der går i produktionsskolen,
- i det omfang eleverne i produktionsskolen måtte være integreret i fængselsskolens øvrige virksomhed, kan læreren varetage følgende opgaver:  
mødevirksomhed i forbindelse med løbende planlægning af det enkelte projekt og udrettet virksomhed i forbindelse med besøg på bibliotek, amtscentral, øvrige produktionsskoler eller lignende i samarbejde med den tilknyttede fængselsfunktionær.

### **Konvertering af ikke-afviklet afspadsering til omsorgsdage**

Hvis erstatningsfrihed ikke har kunnet afvikles inden 3 måneder inden udløbet af normperioden, kan læreren i stedet for betaling efter § 12, stk. 4 vælge at få den ikke-afviklede frihed godskrevet som omsorgsdage/-timer.

Stk. 2. Sådanne omsorgsdage/-timer registreres sammen med eventuelle omsorgsdage, som den ansatte måtte have opnået i forbindelse med barsel og adoption, jf. den mellem Finansministeriet og centralorganisationerne indgåede aftale af 26. juni 1995 om barsel, adoption og omsorgsdage. Omsorgsdagene/-timerne afvikles efter anmodning i overensstemmelse med reglerne i kapitel 4 i nævnte aftale.

Stk. 3. Afspadseringsfrihed, der efter bestemmelsen i stk. 1 er konverteret til omsorgsdage/-timer, kan ikke senere tilbageføres og godtgøres med overarbejdsbetaling.

Stk. 4. Skolen kan fastsætte et maksimum pr. medarbejder for antallet af overarbejdstimer, der kan konverteres til omsorgsdage/-timer. Maksimum kan dog ikke fastsættes lavere end et timetal svarende til i alt 10 omsorgsdage.

Cirkulære af 17. juni 1996	
Fmst. nr. 39/96	
<p>Henvendelse om dette cirkulære rettes til Finansministeriet, 11. kontor</p> <p>Adresse: Christiansborg Slotsplads 1 DK-1218 København K Telefon 33 92 33 33 Telefax 33 32 80 30</p>	
J.nr. 1992-43111/097-3	PKAT
<p>Yderligere eksemplarer af cirkulæret kan købes ved henvendelse til Schultz Information, tlf. 43 63 23 00.</p> <p style="text-align: right;">Pris kr.</p>	

h:\f11\pil\aftaler\fanc.wpd